

# Smart Switch Controller (ATX-200)

**PL** **BEZPRZEWODOWY MODUŁ OBSŁUGI PRZEŁĄCZNIKÓW**  
**SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI**

**EN** **WIRELESS SWITCH MODULE**  
**QUICK INSTALLATION GUIDE**

**DE** **FUNKMODUL FÜR SCHALTER-UNTERSTÜTZUNG**  
**KURZE INSTALLATIONSANLEITUNG**

**RU** **БЕСПРОВОДНОЙ МОДУЛЬ ПОДДЕРЖКИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ**  
**КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ**

**UA** **БЕЗДРОТОВИЙ МОДУЛЬ ПІДТРИМКИ ПЕРЕМИКАЧІВ**  
**СКОРОЧЕНЕ КЕРІВНИЦТВО З ВСТАНОВЛЕННЯ**

**IT** **MODULO WIRELESS PER PULSANTI**  
**GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE**

**NL** **SMART DRAADLOZE INPUTMODULE**  
**QUICK START INSTALLATIEHANDLEIDING**

**CZ** **BEZDRÁTOVÝ SPÍNACÍ MODUL**  
**RYCHLÝ INSTALAČNÍ MANUÁL**

**SK** **BEZDRŔOVÝ MODUL OBSLUHY PREPÍNAČOV**  
**SKRÁTENÁ INŠTALAČNÁ PRÍRUČKA**

**FR** **MODULE DE COMMUTATION SANS FIL**  
**NOTICE ABRÉGÉE D'INSTALLATION**

**ES** **MÓDULO INALÁMBRICO DE CONTROL DE INTERRUPTORES**  
**GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN**


**HU** **VEZETÉK NÉLKÜLI SWITCH MODUL**  
**GYORSTELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ**

**BG** **БЕЗЖИЧЕН КЛЮЧ МОДУЛ**  
**РЪКОВОДСТВО ЗА БЪРЗА ИНСТАЛАЦИЯ**

**SR** **BEŽIČNI MODUL PREKIDAČA**  
**VODIČ ZA BRZU INSTALACIJU**

**PL**

Zeskanuj kod QR, aby przejść na naszą stronę internetową i pobrać pełną instrukcję.



**!** Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z pełną instrukcją. Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji. Moduł jest zasilany baterią CR14250 3 V. Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania innej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią. Baterii nie wolno zgniatać, przecinać lub wystawiać na działanie wysokiej temperatury (wrzucać do ognia, wkładać do piekarnika itp.). Nie wystawiaj baterii na działanie bardzo niskiego ciśnienia, ponieważ istnieje ryzyko wycieku łatwopalnej cieczy, ulatniania się gazu lub eksplozji baterii. Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu baterii. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

## Wskazówki instalacyjne

- Moduł powinien być instalowany w pomieszczeniach zamkniętych o normalnej wilgotności powietrza.
- Wybierając miejsce montażu należy uwzględnić zasięg komunikacji radiowej.
- Grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego.
- Zainstaluj moduł w puszcze elektroinstalacyjnej (puszce głębszej o minimalnej średnicy 60 mm lub puszce z kieszenią).
- Do łączenia przewodów użyj złączek elektrycznych (kostek ze złączem śrubowym, złączek z zaciskiem ruchomym itp.).
- Do wejść modułu możesz podłączyć przycisk dzwonkowy lub przełącznik.


## Montaż

1. Otwórz puszkę elektroinstalacyjną, w której ma zostać zamontowany moduł.
2. Podłącz przełączniki do wejść modułu (patrz pełna instrukcja).
3. Zamontuj baterię w module.
4. Umieść moduł w puszce. Przewody elektryczne powinny znaleźć się za obudową modułu.
5. Dodaj moduł do systemu (patrz instrukcja kontrolera systemu BE WAVE lub centrali systemu BE WAVE Hybrid).
6. Zamknij puszkę.

SATEL sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ATX-200 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**EN**

Scan the QR code to go to our website and download the full manual.



**!** Prior to installation, please read carefully the full manual. Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty. The module is powered by a 3 V CR14250 battery. There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly. Do not crush the battery, cut it or expose it to high temperatures (throw it into the fire, put it in the oven, etc.). Do not expose the battery to very low pressure due to the risk of battery explosion or leakage of flammable liquid or gas. Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery. The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.

## Tips for installation

- The module should be installed indoors, in spaces with normal air humidity.
- When selecting a place of installation, consider the radio communication range.
- Thick walls, metal partitions, etc. reduce the range of the radio signal.
- Install the module in an electrical junction box (a deep junction box with a diameter of at least 60 mm).
- To connect the wires, use screw terminal blocks, splicing connectors, etc.
- You can connect a push-button or a switch to the module inputs.


## Mounting

1. Open the electrical junction box in which the module is to be installed.
2. Connect the switches to the module inputs (see the full manual).
3. Install the battery in the module.
4. Place the module in the junction box. Make sure the electrical wires are behind the module enclosure.
5. Add the module to the system (see the manual for the BE WAVE system controller or the BE WAVE Hybrid system control panel).
6. Close the junction box.

Hereby, SATEL sp. z o.o. declares that the radio equipment type ATX-200 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**RU**

Отсканируйте QR-код, чтобы перейти на наш сайт и скачать полное руководство.



**!** До начала установки необходимо ознакомиться с полным руководством. Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это однозначно с потерей гарантийных прав. Питание модуля осуществляется от батареи CR14250 3 В. Существует опасность взрыва батареи в случае применения батареи, отличающейся от рекомендуемой производителем, или в случае ее неправильного обслуживания и эксплуатации. Батарею нельзя сминать, перерезать или подвергать действию высоких температур (бросать в огонь, класть в духовой шкаф и т. п.). Не подвергайте батарею влиянию очень низкого давления, поскольку существует риск вытекания легковоспламеняющейся жидкости, выделения газа или взрыва батареи. Соблюдайте особую осторожность при установке и замене батареи. Производитель не несет ответственность за последствия неправильной установки батареи. Исползованные батареи нельзя выбрасывать. Их следует утилизировать согласно действующим нормам по охране окружающей среды.

## Указания по установке

- Модуль должен устанавливаться в закрытых помещениях с нормальной влажностью воздуха.
- При выборе места установки следует учитывать зону покрытия радиосвязи.
- Толстые стены, металлические перегородки и т. п. уменьшают зону покрытия радиосвязи.
- Установите модуль в электромонтажную коробку (глубокую коробку диаметром минимум 60 мм или двойную коробку).
- Для соединения проводов используйте соединительные клеммы (колодки с винтовым зажимом, клеммы с подвижным зажимом и т. п.).
- К входам модуля можно подключить звонковую кнопку или переключатель.


## Установка

1. Откройте электромонтажную коробку, в которую устанавливается модуль.
2. Подключите переключатели к входам модуля (см. полное руководство).
3. Установите батарею в модуль.
4. Установите модуль в электромонтажную коробку. Электрические провода должны находиться за корпусом модуля.
5. Добавьте модуль в систему (см. руководство по эксплуатации хаба системы BE WAVE или прибора BE WAVE Hybrid).
6. Закройте электромонтажную коробку.

Настоящим компания SATEL sp. z o.o. заявляет, что тип радиоустройства ATX-200 соответствует Директиве Совета Европы 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии ЕС находится на сайте: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**UA**

Відскануйте QR-код, щоб перейти на наш сайт і завантажити повне керівництво.



**!** До початку встановлення слід ознайомитися з повним керівництвом. Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які неавторизовані виробником зміни і самостійно здійснювати його ремонт, так як це однозначно з втратою гарантійних прав. Живлення модуля здійснюється від батареї CR14250 3 В. Існує загроза вибуху батареї в разі використання батарей, відрізнних від рекомендованих виробником, або в разі неправильного обслуговування та експлуатації батареї. Батарею неможна зминати, перерізати або підвергати дії високих температур (кидати в огонь, покладати в духову шафу тощо). Не піддавайте батарею дії занадто низького тиску, тому що існує ризик витікання легкозаймистої рідини, виділення газу або вибуху батареї. Захуйте особливу обережність при встановленні та заміні батареї. Виробник не несе відповідальність за наслідки неправильного встановлення батареї. Використані батареї не можна викидати. Їх слід утилізувати згідно з діючими правилами охорони навколишнього середовища.

## Вказівки для встановлення

- Модуль встановлюється в закритих приміщеннях з нормальною вологістю повітря.
- Обираючи місце встановлення, слід зважати на дальність радіозв'язку.
- Товсті стіни, металеві стінки й т. ін. зменшують дальність радіозв'язку.
- Встановіть модуль в електромонтажну коробку (глибоку коробку діаметром мінімум 60 мм або коробку з «кишенею».)
- Для з'єднання проводів використовуйте з'єднувальні клеми (колодки з гвинтовим затиском, клеми з рухомим затиском і т. ін.).
- До входів модуля можна під'єднати дзвінкову кнопку або перемикач.


## Встановлення

1. Відкрийте електромонтажну коробку, в яку буде встановлено модуль.
2. Під'єднайте перемикачі до входів модуля (див. повне керівництво).
3. Встановіть батарею в модуль.
4. Встановіть модуль в електромонтажну коробку. Електричні проводи повинні знаходитися за корпусом модуля.
5. Додайте модуль до системи (див. керівництво до хаба системи BE WAVE або ППК BE WAVE Hybrid).
6. Закрийте електромонтажну коробку.

Фірма SATEL sp. z o.o. заявляє, що радіопристрій ATX-200 відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації про відповідність знаходиться на сайті: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**DE**

Scannen Sie den QR-Code, um auf unsere Website zu gelangen und die vollständige Anleitung herunterzuladen.



**!** Bevor Sie zur Montage des Gerätes übergehen, lesen Sie bitte sorgfältig die vollständige Anleitung. Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen. Die Batterie darf nicht zerquetscht, zerschnitten oder hohen Temperaturen ausgesetzt (ins Feuer geworfen, in den Ofen gelegt u. ä.) werden. Setzen Sie die Batterie nicht einem sehr niedrigen Druck aus, da die Gefahr der Batterieexplosion oder des Austretens von brennbaren Flüssigkeiten oder von Gas besteht. Bei der Montage und Austausch der Batterie besonders vorsichtig vorgehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Folgen einer falschen Batteriemontage. Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

## Hinweise zur Installation

- Das Modul sollte in geschlossenen Räumen mit normaler Luftfeuchtigkeit installiert werden.
- Bei der Wahl des Montageortes ist die Reichweite der Funkkommunikation zu berücksichtigen.
- Dicke Mauern, Metallwände usw. verringern die Reichweite des Funksignals.
- Installieren Sie das Modul in einer Installationsdose (einer tiefen Hohlwanddose mit einem Mindestdurchmesser von 60 mm oder Hohlwanddose mit seitlichem Anschlussraum).
- Zum Verbinden der Leitungen verwenden Sie Schraubklemmen, Spießverbinder u. ä.
- An die Eingänge des Moduls können Sie einen Wipptaster oder Schalter anschließen.


## Montage

1. Öffnen Sie die Installationsdose, in welcher das Modul montiert werden soll.
2. Schließen Sie die Schalter an die Moduleingänge an (siehe vollständige Anleitung).
3. Legen Sie die Batterie in das Modul ein.
4. Platzieren Sie das Modul in der Dose. Die elektrischen Leitungen sollen sich hinter dem Gehäuse des Moduls befinden.
5. Fügen Sie das Modul dem System hinzu (siehe Anleitung des BE WAVE Controllers oder der Zentrale des BE WAVE Hybrid Systems).
6. Schließen Sie die Dose.

Hiermit erklärt SATEL sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp ATX-200 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**IT**

Scansiona il QR code per accedere al sito web e scaricare il manuale completo.



**!** Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente il manuale completo. Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal fabbricante potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia. Il modulo è alimentato da una batteria CR14250 3 V. Pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa. Non schiacciare la batteria, tagliarla o esporla ad alte temperature (gettarla nel fuoco, metterla nel forno, ecc.). Non esporre la batteria a una pressione molto bassa. Può causare il rischio di esplosione della batteria, di perdita di liquido o gas infiammabili. Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria. Le batterie esaurite devono essere smaltite secondo le vigenti normative per la protezione ambientale.

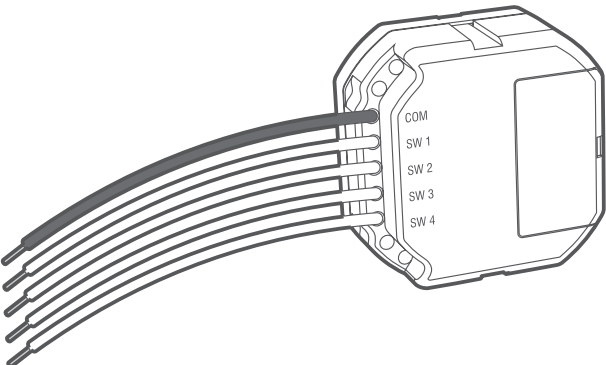
## Consigli di installazione

- Il modulo deve essere installato in un locale chiuso con normali valori di umidità.
- Scegliendo la posizione d'installazione prendere in considerazione la portata radio nel sistema.
- Mura spesse, pareti in metallo, ecc. possono ridurre la portata del segnale radio.
- Installare il modulo in una scatola di derivazione elettrica (es. una scatola da incasso a 3 moduli, o circolare con un diametro minimo 60 mm).
- Per collegare i fili, utilizzare connettori elettrici (morsettiere a vite, connettori a giunzione, ecc.).
- È possibile collegare agli ingressi del modulo pulsanti e interruttori.

## Installazione

1. Aprire la scatola di derivazione in cui viene montato il dispositivo.
2. Connettere gli interruttori al modulo (vedere il manuale completo).
3. Installare la batteria nel modulo.
4. Inserire il modulo nella scatola di derivazione. I cavi elettrici devono trovarsi dietro l'involucro del modulo.
5. Aggiungere il modulo al sistema (vedi: il manuale del controller del sistema BE WAVE o della centrale del sistema BE WAVE Hybrid).
6. Chiudere la scatola.

Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che l'apparecchiatura radio modello ATX-200 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)



**PL**

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia, nie wolno go wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektroniczny należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Odpowiednia utylizacja urządzenia pozwala chronić środowisko i zasoby naturalne. Nieprawidłowa utylizacja urządzenia zagrożona jest karami.



**EN**

When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.

